

Thuốc mới bài, uống vào là lành, trị

BINH TIEM LA

Uống thì khỏi chích thuốc

THUỐC VIÊN

SIGMARGYL

Pharmacie Chimieparis, 2, Place du Théâtre Français, PARIS, et toutes Pharmacies

VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF

Du Docteur RIF

Vệ-sinh TÔU của Lương Y RIF chế ra

Trên thuốc rượu này là vị đại bổ gan rất công là trên kiện tinh thần, bởi họ là bao nhiêu tuổi đều uống được cả. Nhưng bù tuổi cao khi trẻ suy giảm một thể ngày xưa đã thối mòn, là uống rượu này sẽ, thì đi đứng sẽ, là khỏe hơn xưa.

Cần ăn thì lợi nhuận, cần ăn mới máu, cần ngủ giấc, cần khỏe, nhưng bù hao tổn tinh thần, bù uống rượu này bổ thì mạnh mẽ làm một, đa một để uống, tinh thần trên kia.

Giá mới và là hạ đồng bạc

Có thể mua tại tiệm thuốc Tây đường Marina số 190-191, Cholon.

Depôt Pharmacie Franco-Chinoise 190-191, Rue des Marins, Cholon.

VIỆT-NAM TỔNG-HỘI PHỤ

新會總南越

Maison des Associations Annamites

Trình các Night,

Việt-Nam Tổng-Hội Phụ, từ lâu là nhà Hội-quán chung mà đồng-ban là một nay có sự, nên đi lấy, lễ-hôn-dân, là đứng đứng về đi đầu tại Parc Maritime Long, từ lâu là vườn Ông Thượng, nên về góc đường Thaberd với Verdun. Chủ này ai có đến dự lễ đứng về đi đầu hôn nhân thì từ 11 Janvier 1923, cũng cũng để cho là phong-cảnh: tuy là ở chốn phồn-hoa mà có vẻ thanh-thị, chốn thiên-thị mà có màu hương-vân.

Có các trên thuốc, có hoa bốn mùa.

Nếu vậy thì đồng-ban ta vì có hạnh-phước làm mới góp đồng bạc này là một nhà của Hội-quán. Ban-chức của Hội-quán gồm các Hội-quán Tổng-Hội Phụ Saigon chuẩn cho Nam-kỳ Hội-quán Đức-Tri-Thế Đức bị, đồng có lập ra Việt-Nam Tổng-Hội Phụ.

Hội Đức-Tri-Thế Đức tinh khiết một tòa nhà nguy-nghị, là đứng, thì đi rồng lai dài, theo kiểu đền đài Annam mà có đủ nghi-lễ theo kiểu cũ và theo tôn-chức của các hội: có phòng-việc cho các Ông-Hội-trưởng và các vị Trưởng, có phòng cho các Hội-quán riêng và nhóm chung, có phòng sách và bàn-văn-chương và lễ-thờ, có phòng thông-tin và việc công-đồng, có phòng thông-tin về việc thanh-nhiệm, có phòng công-đồng, có phòng tiêu-yên và đại-yên, có phòng nghỉ đêm-ban và phòng ăn, có phòng dành trí làm tiệc và dành bài tây, có sân dành bài tennis và dành cờ người, Annam, văn yên.

Lập đồng như vậy thì các hội ở có một tòa dinh-lực đứng vững như trên trường-đàn qui khách các nước, lại có chỗ rộng-rãi mà thông-đồng nhau đồng có đảm-lành về các cuộc lễ-hôn trong xã. Nhóm thường thì vì hiệp tâm đầu thưng có, hiệp tâm đầu thưng có thì thêm thì thêm thêm thì mới như nhau, thêm thì thêm thì đi hay-lạc càng học tập, thế thì đồng-ban ta sẽ có sự mạnh mẽ hơn trong việc của Hội-quán.

Thuốc này cũng vì Annam không có nhà hội lớn như các Hội phái cựu-thời-thời nhóm như trong phố-phương học-bien, thì lấy làm tiếc rằng, thế thì nhất là lấy kỹ đại hội, mà là trên người hội-viên nhóm nhóm nhóm họp mới qua, phải bỏ về rồi thì lấy làm buồn cho các hội khác. Có hai nước đi học, muốn lấy cuộc trường cao thì phải là đi mượn nhà Tổng đồng họ thì cũng sẽ trở lại nữa, cần phải đi.

Cần như người Pháp-lam, cần là người quốc-gia như Âu-Á, Ấn-Độ, Đông-Á, Đông-Á, thì người ta mới được có danh-thù, có nhà hội, có sân, có nhà thì tại chỗ-thành thì lập đồng cho người biết học.

Cần phải Annam minh, có một là nhà hội Việt-Nam thì mới ngày mà nhất phải là Tổng, là Annam từ đó mới nên đi qua Tổng đồng như là sự của người khác về sự của mình thì đi về sự của Việt-Nam Tổng-Hội Phụ mà cần đem đến cho người Việt-Nam biết mà rằng, Annam mới đi Tổng đồng mà không có nhà mà đi, vậy thì đi có người Việt-Nam đi trước mà là Chứng thư Việt-Nam Tổng-Hội Phụ thành-thành thì sự gì ai nói các đó.

Tên phái đồng nên Việt-Nam Tổng-Hội Phụ thành phòng việc chúng đời ba chục năm, thì ông đại-phái gia Trần-trình-Trạch đã đứng một chủ cho trước hai mươi rồi, vậy nên có được một đồng, hai chục ông như ông Trần-trình-Trạch vậy thì đi sẽ tiến đồng, hôm nay cũng có nhiều vị đại-phái và thân-phụ đi theo gương ông, người chịu cho 5 ngàn, người thì một hai ngàn kíp nữa. Thì hôm nay ban-trị sự Hội Đức-Tri-Thế Đức sẽ phải người của hội mới nhà các học học-phái mới các nghị dự cuộc lễ-hôn trong một ngày này là xin các nghị gia-tâm xin làm cho nhà hội đồng song Việt-Nam Tổng-Hội Phụ cho rõ ràng sự số quê-hương mình. Chứng như ban-trị sự của việc các nghị thì xin các nghị một đồng có-cấp cho Annam minh để kỷ sự người, nhưng bằng các nghị sẽ qua đi may-mắn này thì không để số tiền chi-đồng, thì nhà hội-quán Annam minh có thể là một nhà hội, thế thì một đồng cho các nhà hội-thành để một-thành gia-công là bằng về sự Việt-Nam trong nước mà thì sự những này.

Hội Đức-Tri-Thế Đức còn bao nhiêu cuộc đại-khai nữa, các nghị đi dự lễ, nên chỉ hội xin các nghị gia-góp cho tên-tên: có một kỳ làm đồng nhà mới, nhiều cây giùm lại nữa hơn nữa.

Thứ nhất, nên các nghị có lòng sốt-sắng thì đứng cho ban-trị sự Đức-Tri-Thế Đức để làm, xin các nghị nên cho ông Hội-trưởng biết các nghị những ai chịu cho bao nhiêu thì ban-trị sự chúng tôi lấy làm mừng rồi hội phân vì đồng pháp biên số ghi tên, ai chịu trước ghi trước, chúng tôi sẽ ghi cho nhiều hay là thường, chúng tôi không ghi tên vào để số tiền chi-đồng thì chúng tôi sẽ đứng thông tin các nghị cho biết số tiền chi-đồng trong hồ-sách hay bản mà nước với chúng tôi, hầu mới người trong nước biết đồng tiền và trong lập-chức thì các của các nghị.

Công việc của người đứng trong quê-hương ta, kể từ xưa mà phụ là tin, chúng có một người nào là không kho-ai-tac về việc kho-ai-tac đồng thì người về đồng đứng trong đại này.

Hướng chỉ các nghị như là Tây Nam cũng là lấy đồng đồng đi dự đồng hội Đức-Tri-Thế Đức, vì nhà-công để làm các chỉ số người là có trường ra, nên công cũng là ích quốc lợi dân và thanh-yên đồng các hội chỉ về văn mạng nước nhà cho học với Việt-Nam và lập Nam-kỳ trong việc thanh-trị của Việt-Nam này.

Hàng các ra cho trong lập-chức đi y và xin các nghị đi đồng đồng hội thì làm nên một lập-quê-hành về đồng-ban về tên thanh-thị về trong mình vậy.

TRẦN-TRÌNH-TRẠCH, Đại-đồng
LƯƠNG-VĂN-LẠC, Phó-đồng
HÀ-VĂN-KHUM, Phó-đồng

Đội ban-trị sự của Việt-Nam Tổng-Hội Phụ
Cholon, tháng 10 năm 1922

BÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐẶC QUYỀN IN GIẤY BẠC - LẬP RA TỪ NĂM 1875

Hội các danh văn được: 72.000.000 quan
Văn kếu thêm: 88.000.000
Số tiền đồng lặt và dự trữ: 101.000.000

All administrateur-Directeur

M. René Thion de la Chaume

Hàng chính tại PARIS (VIII°)
đường B⁴ Haussmann số 96

Những hàng ngân và Đại-biên:

TRUNG-HUỆ	ĐÔNG-PHÁP	NGOẠI-QUỐC
CANTON FORT-BAYARD HANOI HONG-KONG MONTRE PÉKIN SHANGHAI TIENSIN YUNNANFOU	SAIGON BATTAM BANG CANTHO HAIPHONG HANOI THA-H-HOÁ HUÉ NAM-HINH PROMPENH QUIN-ON TOURANE	BANCOK DIBOUTI NOMBEA PAPER E PONDICHÉRY SINGAPORE

TRUNG TÍN MÔI SƠI

Bông-Pháp ngân hàng được đặc-quyền in và phát ra thông dụng bằng giấy bạc, đồng Pháp và các thuộc-địa Pháp ở Bắc Âu, Phi, xứ Côte des Somalis và ở Océanie.

Đại-thếp danh thế:
INDOCHINE

Sirop Iodotannic e Simble và Sirop Iodotannique Phosphate

Thuốc có hương thơm nhẹ hoặc yếu, uống đều cả không đau, hay uống dần mà không tỉnh, thì người ta cho rõ uống SIROP IODOTANNIC simple hay SIROP IODOTANNIC composé để thế cho đau cả cũng tốt vậy.

Hai thứ thuốc này bằng chứng tới chỉ bằng thứ thuốc hóa học của nhà Báo-chế đại danh ben PARIS giới qua.

Một lít..... 2\$80
Năm lít..... 1.50
Phân tử lít..... 0.90

GRANDE PHARMACIE DE FRANCE.
84-90, Avenue d'Origny - SAIGON.

PHAI CỎI CHỨNG ĐỒ GIA MẠO

HÃY NAI CỎI KÝ TÊN: MIDY

SANTAL MIDY

(Sân-tan Mi-đi)

Thuốc này hiền và tinh hảo để trị bệnh đau lậu, mới có gì đều thần hiệu, (không có dùng thứ Copahu và không cần thuốc).

Mỗi hoàn học đều có đồng hiệu MIDY.

Buôn bán lần số, 8, Đường Vivienne, Paris.
Trong máy như Thuộc.

biere LADUE

VICTORIA LAGER BEER

ĐẦU "CRÉSYL" THIỆT

là sự kiện nghiêm chỉnh đã từ thế cách học học, thì có một mình thế biết:

CRÉSYL-JEYES

ĐỂ TÂY TRỊ BỆNH DAN - LAM HẾT ĐI ĐÓC ĐÀ - HẾT MỒI HỒI HẠN

PHÒNG NGỪA ĐỊNH DAN

THIỆT KỖU LỊCH

KHÔNG CÓ CHỈ LIỆU NGHỆ HỮU ĐANG

Đại-tiện tác-công sinh ra nhiều bệnh

Nếu muốn khỏe kho, xin dùng:

Thuốc thuốc VÉRITABLES "GRAINS de SANTÉ

du Docteur FRANK"

RẤT THÂN HIỆP

RẤT TIỆN

RẤT ĐẸP

Đến ở đây với hàng hóa chất này.

Lamaison des Associations Annamites de Cochinchine

新會總南越

VIỆT-NAM TỔNG-HỘI PHỤ

Tôi kỳ, tên, họ này

ở làng: _____ tổng: _____ tỉnh: _____

chịu cho số học: _____

đồng góp cho hội Nam-kỳ Đức-Tri-Thế Đức để nhà Việt-Nam Tổng-Hội Phụ tại vườn Maurice Long từ lâu là vườn Ông Thượng

Hội đồng số học này tại Bông-Pháp Ngân-hàng

1922 1923